



MACÍAS VILLALOBOS, Cristóbal; MALLORQUÍ RUSCALLEDA, Enric. *El Somnium de Justo Lipsio* (introd., ed., trad. española e inglesa anotada e índices). Cáceres: Universidad de Extremadura - Instituto de Estudios Humanísticos, 2023, 143pgs (ISBN: 978-84-9127-228-1).

Vicent MARTINES PERES¹

La edición del *Somnium* de Justo Lipsio realizada por Cristóbal Macías Villalobos y Enric Mallorquí-Ruscalleda constituye un hito en el estudio de la literatura renacentista, particularmente en el ámbito de la sátira menipea. Esta obra ofrece la edición latina del texto a partir de la edición de Brill de Matheussen y Heesakkers, con el aparato de fuentes y la traducción española *a fronte*, meticulosamente anotada del texto de Lipsio y acompañada de un análisis exhaustivo de su contexto histórico, literario y cultural y un gran número de notas que aclaran casi cualquier duda que el texto pueda plantear. A través de un examen detallado de las raíces clásicas del género satírico y su evolución hasta el Renacimiento, los editores sitúan el *Somnium* dentro de una rica tradición literaria, destacando su innovación y relevancia tanto en su época como en la actualidad.

En la primera sección del libro, los editores exploran con gran detalle la sátira latina antigua, desde sus orígenes etimológicos y su desarrollo como género literario distintivamente romano, enfatizando las contribuciones de Lucilio como fundador del género y de Horacio como el que le dio su forma definitiva. Esta profundización en la historia de la sátira permite a los lectores apreciar las innovaciones de Lipsio dentro de un marco literario bien establecido. La discusión se extiende para abordar la bifurcación del género en la sátira hexamétrica y la sátira menipea, con Varrón ofreciendo un enfoque más ecléctico que combina prosa y verso.

¹ ISIC-IVITRA, UA; RABLB; IEC-SF; IIFV; IULMA. E-mail: martines@ua.es.



José María SALVADOR GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

Imagen 1



Este análisis histórico es crucial para entender cómo figuras posteriores como Horacio, Persio y Juvenal continuaron refinando la tradición satírica, adaptando sus estilos a los contextos sociales y políticos de sus respectivas épocas, y cómo Lipsio se inscribe y a la vez innova dentro de esta tradición.



José María SALVADOR GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

La transición a la sátira medieval se presenta como un contraste marcado con respecto a la claridad y agudeza de la crítica social y política de la sátira clásica. Macías Villalobos y Mallorquí-Ruscalleda subrayan cómo, en el Medievo, la sátira se diversifica y se dispersa a través de varios géneros literarios, perdiendo su identidad como género, pero ganando en alcance y aplicabilidad. Este período de transición es esencial para comprender el posterior renacimiento de la sátira neolatina en el Renacimiento, marcado por un regreso a las formas y temas clásicos, pero con una nueva vitalidad y relevancia.

La obra de Lipsio se presenta como emblemática de este renacimiento, recuperando y adaptando la modalidad satírica menipea de Varrón y combinándola con influencias de Luciano y Séneca para criticar los excesos de los humanistas de su tiempo en lo que se refería a la edición de los clásicos, que a menudo maltrataban confiando en un conocimiento de la lengua latina que realmente no poseían.

El análisis de las fuentes clásicas del *Somnium* revela la erudición de Lipsio y su habilidad para tejer un rico tapiz intertextual que sirve tanto de homenaje a la tradición como de vehículo para la crítica contemporánea. Al examinar cómo Lipsio utiliza estratégicamente textos de autores como Séneca, Cicerón, Salustio y Plauto, los editores ilustran la complejidad de su diálogo con el pasado y su capacidad para utilizar este diálogo para abordar cuestiones de erudición, autoridad y práctica textual en su propio tiempo. Este enfoque no solo enriquece la lectura del *Somnium* sino que también subraya la relevancia de Lipsio en los debates contemporáneos sobre la interpretación literaria y la autoridad académica.

La influencia del *Somnium* se extiende más allá de su inmediato contexto renacentista, influenciando no solo a imitadores directos en el ámbito neolatino sino también a autores en lenguas vernáculas. Los editores detallan cómo obras como los *Sueños* de Quevedo pueden haberse inspirado en el *Somnium*, demostrando la capacidad de Lipsio para trascender las barreras culturales y lingüísticas y establecer un modelo para la sátira que combina la crítica, el humor y la reflexión filosófica. Esta sección del libro subraya la



José María SALVADOR GONZÁLEZ (org.). *Mirabilia Journal* 38 (2024/1)
Returning to Eden. Revaluation of the earthly world. From Antiquity to Ancien Régime
Tornant a l'Edèn. Revaloració del Món Terrenal. Des de l'Antiguitat fins a Antic Règim
Regresando al Edén. Revalorización del Mundo Terrenal. De la Antigüedad hasta el Antiguo Régimen
Voltando ao Éden. Reavaliação do Mundo Terreno. Da Antiguidade ao Antigo Regime

Jan-Jun 2024
ISSN 1676-5818

importancia del *Somnium* no solo como una obra literaria sino como un punto de convergencia para debates culturales, filológicos y filosóficos más amplios.

En conclusión, la edición de Macías Villalobos y Mallorquí-Ruscalleda del *Somnium* de Justo Lipsio es una obra de erudición impresionante que revitaliza la comprensión del género satírico renacentista y su legado. Al proporcionar un análisis detallado y contextualizado del texto de Lipsio, los editores no solo celebran su genio literario, sino que también invitan a una reconsideración más amplia de la sátira como medio de crítica social, cultural y literaria. A través de esta obra, Lipsio emerge no solo como un satírico agudo sino como un pensador profundamente comprometido con las cuestiones intelectuales y culturales de su tiempo, cuyo trabajo continúa resonando en el discurso contemporáneo.